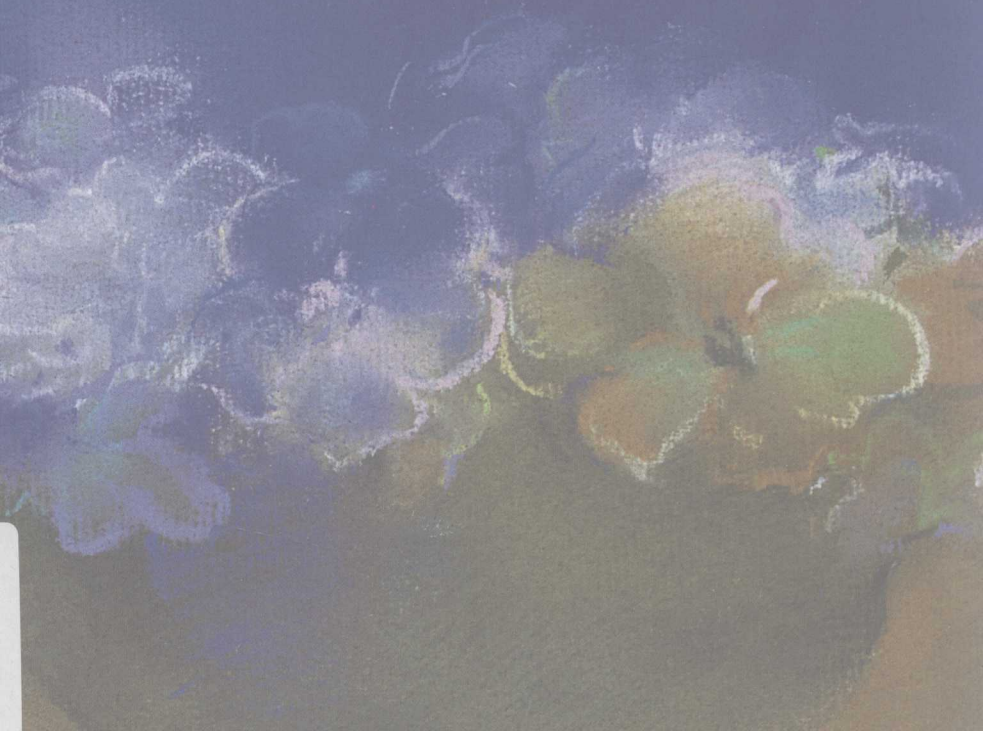


轉形質爲性情

——巴黎看畫記 楊雪梅著



轉形質爲性情

——巴黎看畫記

楊雪梅著



台北南天書局發行

轉形質爲性情：巴黎看畫記／楊雪梅著。——初
版。——台北市：南天，民81
面； 公分
ISBN 957-638-085-5（平裝）

1. 藝術—論文，講詞等 2. 繪畫—論文，講詞等

907

80004203

轉形質爲性情——巴黎看畫記

平裝新台幣300元

民國八十一年一月初版一刷發行

民國八十一年十月初版二刷發行

版權所有
翻印必究

著者：楊 雪 梅
發行者：魏 德 文
發行所：南天書局有限公司
中華民國·台北市羅斯福路3段283巷14弄14號
☎(02)362-0190 電傳(Fax)：(02)362-3834
郵政劃撥：0108053-8號(南天書局帳戶)
登記證：局版台業字第1436號
.....

製版廠：國華製版有限公司
☎961-8805 板橋市中山路2段416巷59弄3號
印刷廠：國順印刷有限公司
☎967-7226 板橋市中正路216巷2弄13號

ISBN 957-638-085-5

外放與高飛 —— 代序

這篇完成於當年個展前夕的「自說自畫」，於今再度回首，依舊怦然心動。「曾經如此真實地年輕過」，這份感動是我願意提供給各位年輕朋友的一點生活經驗。

一九七八年夏天，一個丫頭，逮住機會，拿著教育部的公費，扛著她的不死夢，天方夜譚似的坐上飛機，把自己直接地放進了巴黎的天涯夢裡。倔著脾氣，天不怕地不怕地往前走，一心一意只想看歐洲的藝術傳統——不是書上告訴我的那種，而是想用自己的雙手去捏出她的氣味、品質和情調，然後看進眼底，聽進耳心，永遠地放在自己的心裡的那種。再想像著自己有一天可以自在地旋轉出一種屬於自己的空間，自在地遨翔。

「高等研究院」的中國銅器圖案的分析和整理，「巴黎大學藝術研究所」的畢卡索和哥耶，「高等美術學校」的畫室，「羅孚美術學院」裡，從一個古老文明到另一個古老文明的藝術與文化、欣賞與批評、閱讀和寫作，由「羅孚宮」到「龐必度中心」，由「河左」的畫廊區到「河右」的畫廊區，由年頭到年尾的展覽，在那種無所不在的環境裡，藝術表現到底想要述說的是什麼？忍受異鄉的冷漠，巴黎始終是青年畫家們尋夢的鄉。一代代的「巴

黎畫派」，在近代繪畫創作上留下著痕的成就。而那英雄氣宇的凱旋大門和馬賽壯歌，那闊氣而又傲岸的協和廣場，那歌劇院裡的衣衫鬢影，那塞納河上迷濛的霧夜，那羅孚宮旁輕輕覆雪的堤岸，那地下鐵中猶自縈繞訴情的笛音，那迷盲街頭的老婦與相依的黑狗，那牧野無盡的秋色和晚空，那雪山頭的狼與野兔，那廣場上世界浪人的絕藝，那聖母院的寺鐘與石階，那 有著霸性十足的氣派，卻也有褪盡華彩的寂寞。我來，我看到：歷史的意義、藝術的價值、生命情調的飛越與激昂，傳統的、現代的，一個浪潮壓過一個浪潮，風起雲湧，不肯罷休；詩的、繪畫的、雕刻的、音樂的、文學的、戲劇的、舞蹈的、攝影的、電影的 各盡其態，層出不窮，整個開放出來的藝術生命，沒有絕對，沒有純粹，有的只是創作家的一種對人、對事、對物，情難自禁的感懷，宣洩在造形與色彩中，變成唯一的真實。在那種無所不在的環境裡，人對自己的要求會變成單純和直接嗎？合內治外的孕育與操持是什麼意思？說法好像很抽象，直接的意思應該可以是：藝術真正的成功，是去掉一切形式或者是憑藉任何形式所能自然而然流露出來內在的涵養與氣質嗎？「具象」與「無象」，反覆地來去，一種「韻」與「格」變成我對自己具體的唯一要求。

從一九七八到一九八三年，我用繪畫記載了自己的留學生活。「巴黎日記」敢公諸於衆，實僅止於一種發表與感謝的心情，而「賞識人生情趣，洞知是非真假」，吾輩中能有幾人？這是別人羈旅海外的真實心得。可怕的是巴黎留居僅五年，竟有「老去江湖」的感觸。「義氣恆存書

與劍」的豪氣，在現實環境的艱維困頓中，仿佛也有了深一層的體會與共鳴，這是我的傲岸，也是金不換的成長。

尋找一種「放」與「飛」的自在與乾脆，一種沈靜與內斂的成熟與豐富，給我時間，我要向這個方向走去。

楊雪揚

目 錄

外放與高飛——代序	iii
彩圖	1
一、藝術成就篇	17
1. 藝術的成就	19
2. 一心璀璨花千樹 (L'univers des Formes) —由國內出版「美術大辭典」說起	27
3. 一個畫展 (El Greco回顧展)	33
4. 巴黎「地下墓窟」考古遺址	39
二、大展回顧篇	47
5. 女雕刻家妮奇·德·聖法爾回顧展 (Niki de ST-Phalle)	49
6. 詩人阿波里內和立體派的畫家們 (一九八〇年秋季沙龍特展)	65
7. 史塔耶爾回顧展 (Nicola de Stael)	77
8. 達利和「燕子的尾巴」(S. Dali.)	97
三、巴黎心臟篇	111
9. 巴黎的心臟 (C.N.A.C.) —法國國家藝術文化中心	113
10. 巴黎「市立的」美術館群	131
11. 畢卡索永遠留在巴黎了 (Musee Picasso) —法國的遺產稅新法創造「畢卡索重鎮」	143
四、藝術新聞篇	153
12. 杜勒的素描展 (A. Durer)	155
13. 馬內在巴黎 (E. Manet)	161

14. 火鳥噴泉 (巴黎史特拉文斯基廣場)	169
15. 法國當代雕刻家費侯作品展 (A. Feraud)	179
16. 魯東的粉彩畫 (O. Redon)	
花叢間的奧菲麗亞	183
五、大家談藝篇	187
17. 和法郎絲娃對談錄 (趙無極)	189
18. 「藝真氣壯，五十年不遲疑」	
—蒲添生首次回顧展	203
19. 看卓以玉的畫	217
20. 轉形質爲性情	
—朱德群的人和畫給我的啓發	229
六、自說自畫篇	241
21. 心骨血肉 (第五屆歐聯大會後記)	243
22. 五十年代的抽象藝術	249
23. 呼吸藝術—楊雪梅老師專訪	265
後記	277
寫作年表	280



彩圖 1 1937年巴黎「藝術與科技國際博覽會」



彩圖 3 西班牙畫家葛里柯 (El Greco) 位於多雷多 (Toledo) 古城故居內的畫室

L'Univers des Formes

28 volumes parus

Gallimard

彩圖 2 截至1983止已出版廿八大冊的藝術史全集「造形的世界」



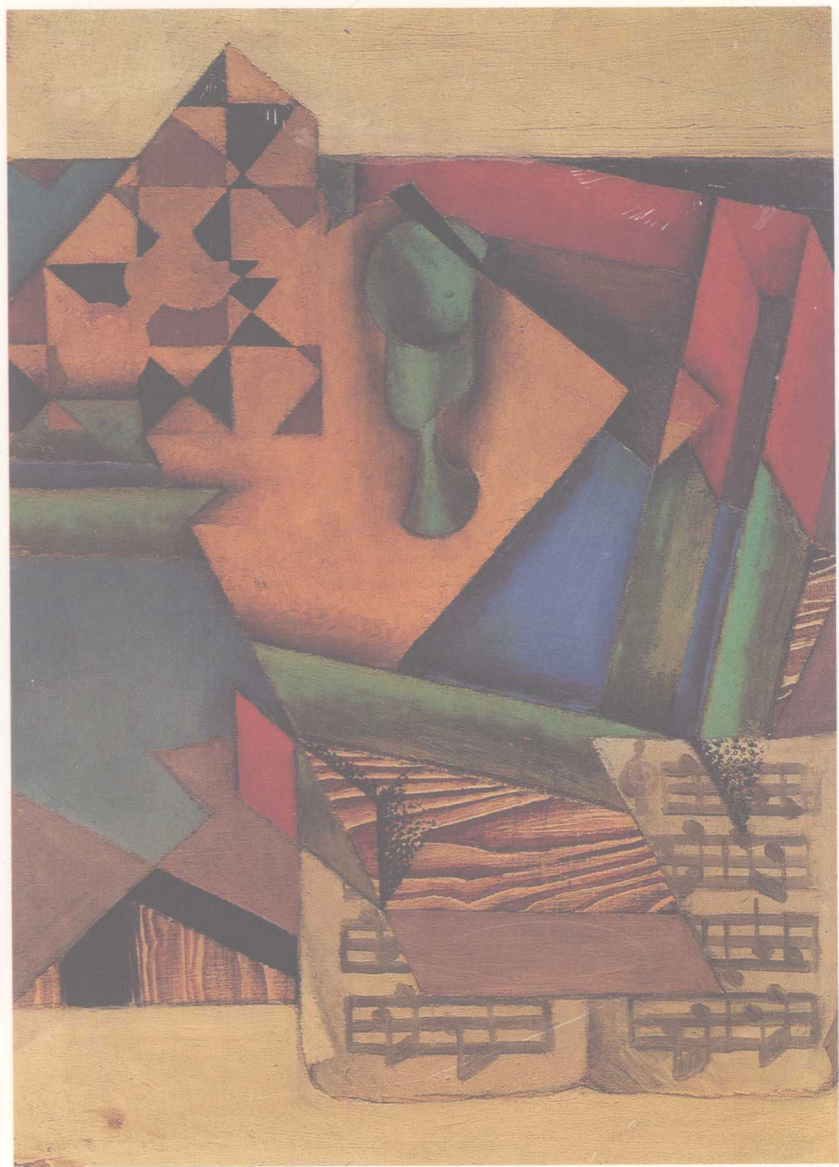
彩圖 4 巴黎聖母院 1772 年大火前的歷史舊觀



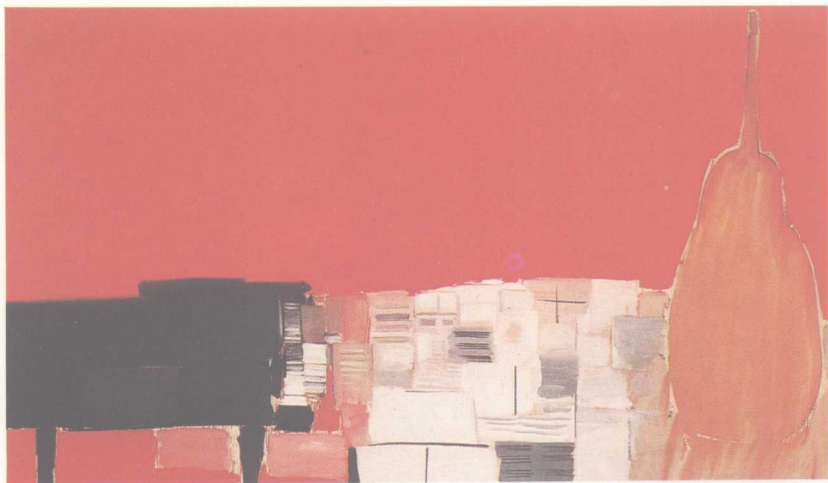
彩圖 5 妮奇1980年在巴黎龐必度中心五十回顧展現場之一：「龍」



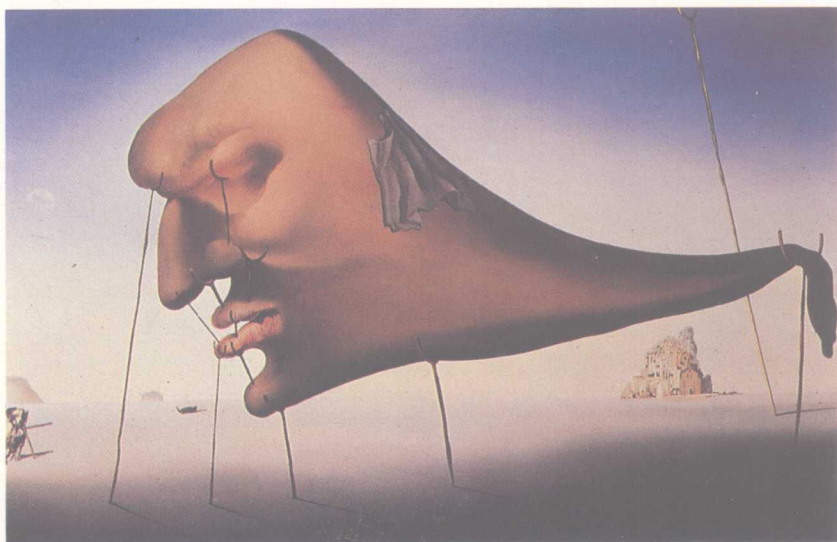
彩圖 6 妮奇富於色彩表現的現代雕刻作品



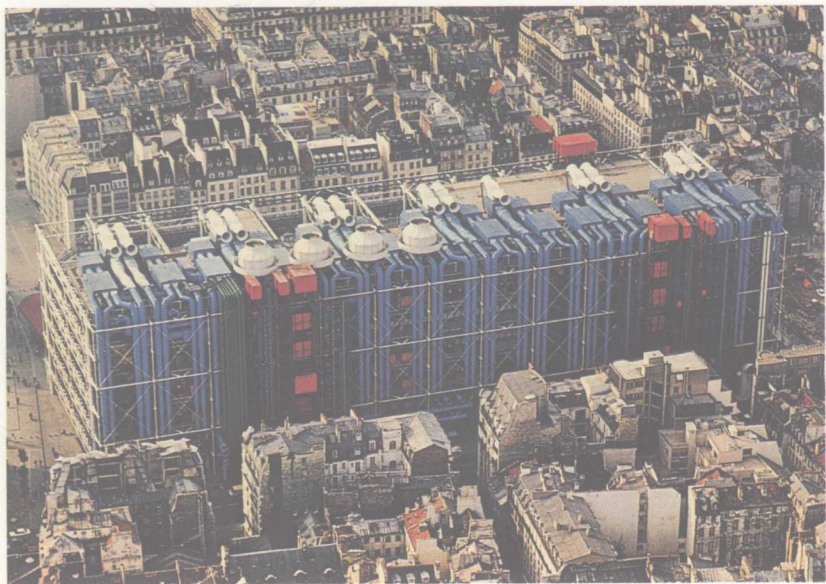
彩圖 7 格里士 (Jean Gris) 立體派風格作品：「樂譜」，也是1980年「秋季沙龍」主要海報和專刊封面



彩圖 8 / 史塔耶爾生前最後一幅鉅作：1955年的「音樂會」，350×600cm.



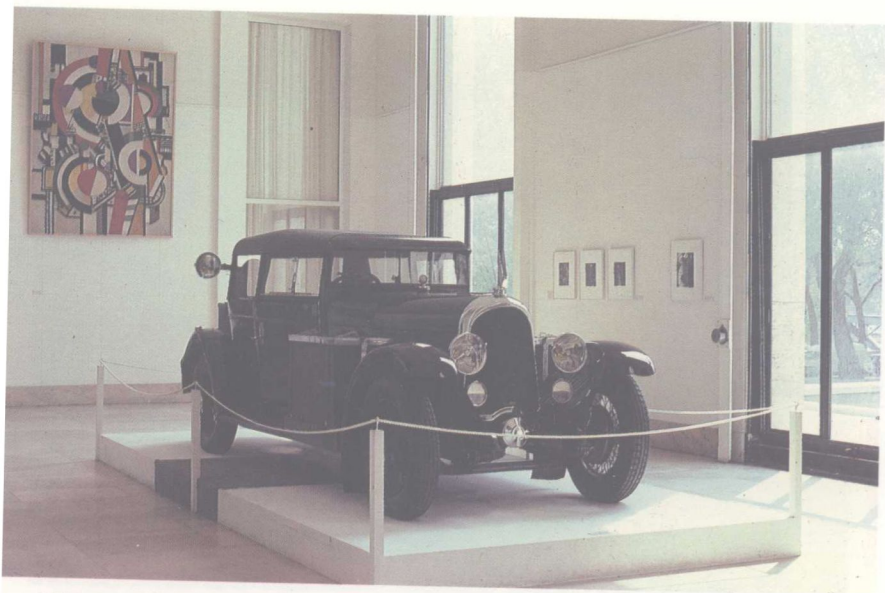
彩圖 9 達利永恆的超現實主義名作之一：1937年的「眠」



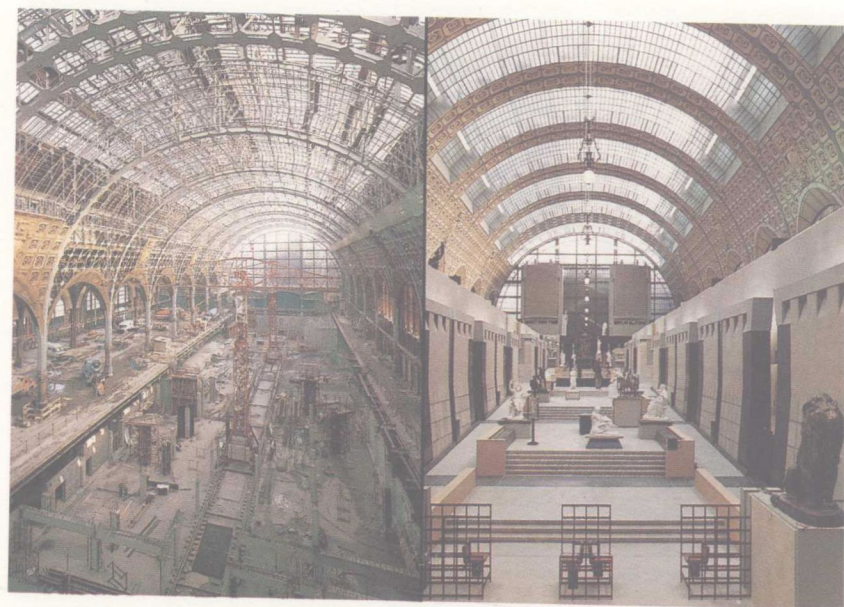
彩圖 10 空中鳥瞰的「龐必度中心」整體建築



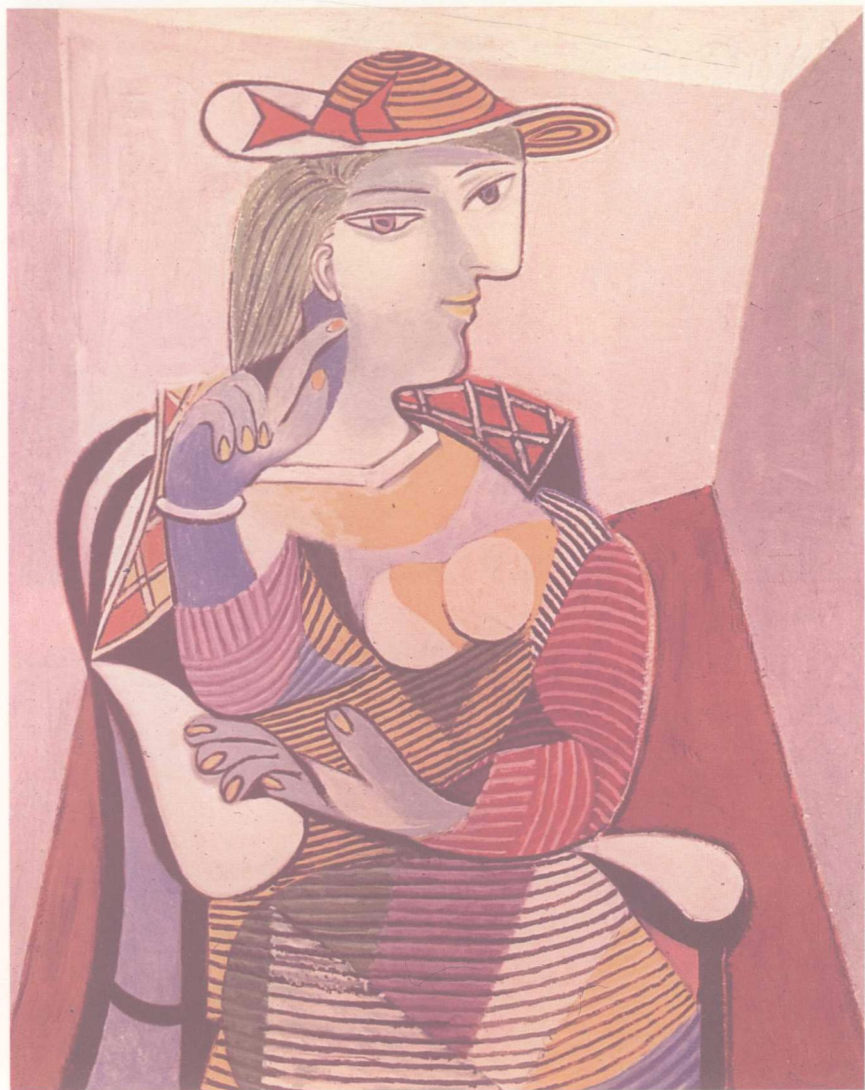
彩圖 11 龐必度中心國立現代美術館(M.N.A.M.)內收藏：馬帝斯剪貼名作「國王的憂鬱」



彩圖12 巴黎「市立的」現代美術館內「列澤和現代精神」特展一角



彩圖13 自1977年起動工改裝至1986年12月始完工的巴黎「都賽美術館」



彩圖14 畢卡索1937年作品：「坐著的女人」（Marie-Therese 畫像）也是1981年聯合國教科文組織畢卡索百週年紀念專刊的封面